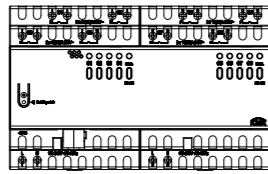


GSA-4K KNX

108391



GSA-8K KNX

108392



⚠ VARNING! **SV**

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän info

- 4-/8-vägsomkopplingsdonet (C-belastning) med strömidentifiering uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

Tekniska data

Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W (GSA-4K KNX); 2,4 W (GSA-8K KNX)
Kontakttyp: µ-kontakt, stängande kontakt, det går att koppla valfri ytterledare
Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)
Min. last: 100 mA, 5 V DC
SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om
Kapslingsklass: IP 20
Skyddsklass: II
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning: 21–32 V DC
Strömuttagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Effekt glöd/halogenlampa: 2600 W
Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) parallellkompenserade: 2000 W, 200 µF
Lysrör (EVG): 1650 W
Kompaktlysrörslampor (EVG): 410 W
LED-lampor < 2 W: 75 W
LED-lampor > 2 W < 8 W: 250 W
Nedsmuttningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV

 **Ytterligare information**
http://www.garo.se/links/1760003_1760004-se

⚠ VARNING! **EN**

Danger of death through electric shock or fire!


- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

General information

- The 4-/8-way switch actuator (C-load) with current detection fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed
- The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device

Technical data

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W (GSA-4K KNX); 2,4 W (GSA-8K KNX)
Type of contact: µ-contact; NO contact, switching of choice of phase is permitted
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimum load: 100 mA, 5 V DC
Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage
Protection rating: IP 20
Protection class: II
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Bus voltage: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Incandescent and halogen lamp load: 2600 W
Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 2000 W, 200 µF
Fluorescent lamps (EB): 1650 W
Compact fluorescent lamps (EB): 410 W
LED lamps < 2 W: 75 W
LED lamps > 2 W < 8 W: 250 W
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

 **Further information**
http://www.garo.se/links/1760003_1760004-se

⚠ VAROITUS! **FI**

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- 4-/8-paikkainen kytkentätoimilaitte (C-kuorma) virrantunnistimella, ja vastaa normia EN 60669-2-1, jos se on asennettu määräysten mukaisesti
- ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Taajuus: 50–60 Hz
Valmiustila: 1,3 W (GSA-4K KNX); 2,4 W (GSA-8K KNX)
Kosketin: µ-kosketin; suljin, toivotun ulkojohtimen kytkeminen on sallittua
Kytkenäteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimikuorma: 100 mA, 5 V DC
SELV:n kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin
Kotelointiluokka: IP 20
Suojausluokka: II
Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C
Väyläjännite: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Hehku-/halogeenilampun kuormitus: 2600 W
Loistelamput (VVG – häviötön sytytin) rinnakkaiskompensoidut: 2000 W, 200 µF
Loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 1650 W
Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 410 W
LED-lamput < 2 W: 75 W
LED-lamput > 2 W < 8 W: 250 W
Likaisuusaste: 2
Nimellissyökyjännite: 4 kV

 **Lisätietoa**
http://www.garo.se/links/1760003_1760004-se

⚠ ADVARSEL! **NO**

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!


- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- Den 4-/8-doble-koblingsaktuatoren (C-last) med strøm- gjenkjenning tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet

Tekniske data

Driftsspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W (GSA-4K KNX); 2,4 W (GSA-8K KNX)
Kontakttype: µ-kontakt; lukker, det er tillat å koble om enhver ytterleder
Utløsningseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumbelastning: 100 mA, 5 V DC
Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV
Beskyttelsestype: IP 20
Beskyttelsesklasse: II
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning: 21–32 V DC
Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Gløde-/halogenlampebelastning: 2600 W
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallellkompensert: 2000 W, 200 µF
Lysrør (EVG – elektroniske startere): 1650 W
Kompakt-lysrør (EVG – elektroniske startere): 410 W
LED-lys < 2 W: 75 W
LED-lys > 2 W < 8 W: 250 W
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspänning: 4 kV

 **Ytterligere informasjon**
http://www.garo.se/links/1760003_1760004-se

⚠ ADVARSEL! **DA**

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!


- Montringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

Generelle informationer

- Den 4-/8-dobbelte skifteaktor (C-last) med strøm-registrering opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet

Tekniske data

Driftsspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W (GSA-4K KNX); 2,4 W (GSA-8K KNX)
Kontaktart: µ-kontakt; lukker, kobling af vilkårlige yderledere er tilladt
Skitteffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 100 mA, 5 V DC
Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning: 21–32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: ≤ 4 mA
Gløde-/halogenlampebelastning: 2600 W
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) parallellkompensert: 2000 W, 200 µF
Lysstoflamper (EVG): 1650 W
Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 410 W
LED-lamper < 2 W: 75 W
LED-lamper > 2 W < 8 W: 250 W
Tilsmudsingsgrad: 2
Mærkestødspänning: 4 kV

 **Yderligere informationer**
http://www.garo.se/links/1760003_1760004-se

⚠ WARNUNG! **DE**

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!


- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

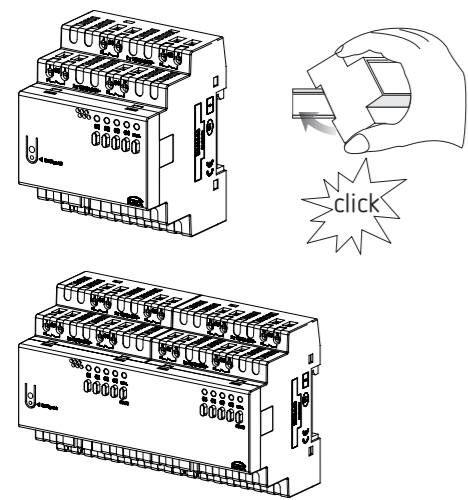
Allgemeine Infos

- Der 4-/8-fach Schaltaktor (C-Last) mit Stromerkennung entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

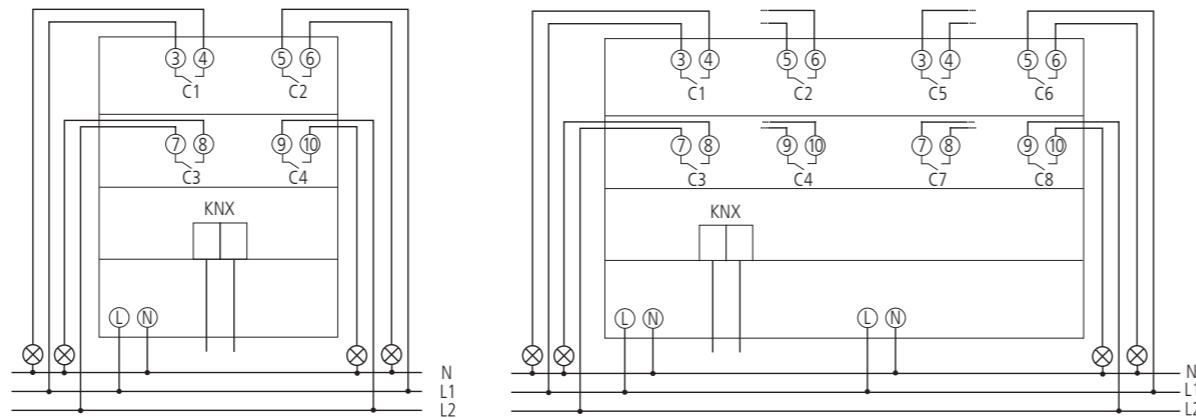
Technische Daten

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby Leistung: 1,3 W (GSA-4K KNX); 2,4 W (GSA-8K KNX)
Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer; das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 0,6)
Mindestlast: 100 mA, 5 V DC
Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspannung: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Glüh-/Halogenlampenlast: 2600 W
Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 2000 W, 200 µF
Leuchtstofflampen (EVG): 1650 W
Kompakteleuchtstofflampe (EVG): 410 W
LED Lampen < 2 W: 75 W
LED Lampen > 2 W < 8 W: 250 W
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

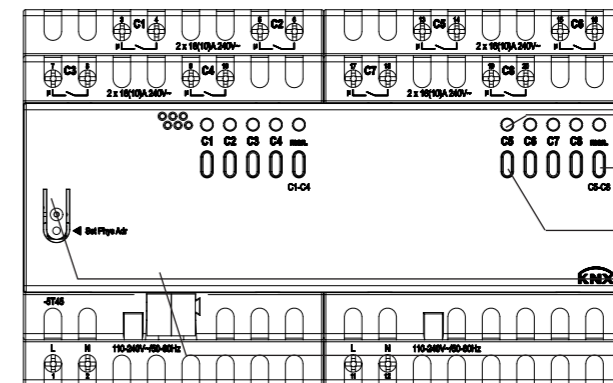
 **Weitere Informationen**
http://www.garo.se/links/1760003_1760004-se



1



2



- 1 Status LEDs for channel buttons C5–C8 (C1–C4)
- 2 Manual button **man.** and status LED
- 3 Channel buttons C5–C8 (C1–C4)
- 4 Programming button and LED for physical address
- 5 Bus connection: Note polarity!

3

Föreskriftsenlig användning

SV

- 4-/8-vägsomkopplingsdonen kopplar om elförbrukare (lampor)
- För högre lampbelastningar
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering

- på DIN-skene (enligt EN 60715)

2 Anslutning

- Slå ifrån spänningen

3 Manuell styrning

- tryck t.ex. på kanalknappen C1 en gång: kontakten stängs (LED-lampan lyser); tryck på kanalknappen igen: kontakten öppnas

• Knappen **man.**

(måste frigöras via ETS)
Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ① (om det godkänts via ETS).

- Om du innan dess tryckt in knappen **man.** ② (LED-lampa lyser) utförs inga busstelegram.

- Om du trycker in knappen **man.** på nytt så slöcknar LED-lampan och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på www.garo.se.
Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Designated Use

EN

- The 4-/8-way switch actuators switch electricity consumers (lamps)
- For higher lamp loads
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection

- Disconnect power source

3 Manual operation

- e.g. press channel button C1 once: contact closes (LED lights up); press channel button again: contact opens

• **man. button**

(must be enabled via ETS)
The outputs can be switched on/off with the channel buttons ① (if released via ETS).

- When the **man. button** ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.

- When the **man. button** is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at www.garo.se.
Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

Määräystenmukainen käyttö

FI

- 4-/8-paikkaiset kytkentätoimilaitteet kytkvät sähkötoimisia kuluttajia (lamppuja)
- Lamppujen korkeimpaan kuormitukseen
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennuksissa, julkisissa rakennuksissa, hotelleissa jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

1 Asennus

- DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

2 Liitântä

- Kytke jännite pois päältä

3 Manuaalinen käyttö

- esim. paina kanavanäppäintä C1 1 x: kosketin sulkeutuu (LED palaa); paina kanavanäppäintä uudestaan: kosketin avautuu

• Näppäin **man.**

(pitää vapauttaa ETS:n kautta)
Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä ① (mikäli vapautettu ETS:n kautta).

- Jos tätä ennen painetaan näppäintä **man.** ② (LED palaa), ei väylätelegrammeja suoriteta.

- Jos näppäintä **man.** painetaan uudestaan, LED sammuu ja väylätelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.garo.se.
Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

Tiltent bruk

NO

- Den 4-/8-doble-koblingsaktuatore kobler elektriske forbrukere (lamper)
- For høyere lampebelastninger
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering

- på DIN-skinne (iht. EN 60715)

2 Tilkobling

- Koble fra spenning!

3 Manuell betjening

- f. eks. trykk kanaltast C1 1 x: kontakten lukker (LED lyser); trykk kanaltastens på nytt: kontakten åpner

• Tast **man.**

(må være frigitt via ETS)
Utgangene kan slås på/av med kanaltastene ① (såfremt de er frigitt via ETS).

- Når en først trykker tasten **man.** ② (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.

- Hvis tasten **man.** trykkes en gang til, slukker LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden www.garo.se.
For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Anvendelsesområde

DA

- De 4-/8-dobbelte skifteaktorer tænder og slukker elektriske forbrugere (lamper)
- For højere lampebelastninger
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

- på DIN-skinne (efter EN 60715)

2 Tilslutning

- Afbryd spændingen

3 Manuel betjening

- f. eks. tryk 1 x på kanaltaste C1 1 x: Kontakten lukker (LED lyser); Tryk på kanaltastens igen: Kontakten åbner

• Taste **man.**

(skal være frigivet via ETS)
Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ① (hvis frigivet via ETS).

- Hvis der trykkes på tasten **man.** ② (LED lyser), udføres der ingen bustelegrammer.

- Hvis der trykkes på tasten **man.** igen, slukkes LED, bustelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under www.garo.se.
Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die 4-/8-fach-Schaltaktoren schalten elektrische Verbraucher (Lampen)
- Für höhere Lampenlasten
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

- Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung

- z. B. Kanaltaste C1 1 x drücken: Kontakt schließt (LED leuchtet); Kanaltaste erneut drücken: Kontakt öffnet

• Taste **man.** (muss über ETS freigegeben sein)
Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ③ ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).

- Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.

- Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.garo.se.
Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.